

## CONCOURS DE TRADUCTION « JUVENES TRANSLATORES »

### Instructions

Utilisez ce modèle (composé d'une page de couverture et pages suivantes) pour rédiger votre traduction. Veuillez écrire sur toutes les lignes et sans dépasser le cadre.

Complétez l'encadré ci-dessous en majuscules.

Inscrivez, sur chaque page les renseignements demandés (numérotez chaque page comme suit : numéro de la page / nombre total de pages de la traduction).

Langue source : Français	Langue cible : Allemand
Pays : Luxembourg	
Nom de l'école : Ecole Européenne Luxembourg Numéro d'inscription :	
Nom de l'élève : Koener	
Prénom de l'élève : Steven	
Professeur responsable : Mme. Wagner Jölk	

Traduction :

Weil es Tourismus und Tourismus gibt

Der Massentourismus ist Realität geworden. Jahr für Jahr reisen bis zu einer Milliarde Menschen durch die Welt, allesamt mit verschiedenen Begründungen: Von der günstigeren Wetterlage profitieren (zum Beispiel Aufenthalte am Strand im Sommer, oder in den Bergen im Winter), andere Kulturen entdecken, historische Denkmale sowie archäologische Stätten und die Natur bewundern, viel Sport machen oder sich einfach ausruhen, sei es mit de

Nom de l'élève : Koore StevenNom de l'école : École Européenne Luxembourg

Familie oder mit dem Freundeskreis

In der Europäischen Union, stellt der Tourismus einen sehr wichtigen wirtschaftlichen Sektor dar, da in den sieben-und-zwanzig Mitgliedsstaaten ungefähr neun Millionen Menschen beschäftigt.

Man erkennt aber, dass ein Übermaß und der konstante Wachstum der Tourismus-Branche die Umwelt gefährdet.

In manchen Regionen, wo ein Unmaß an Urlaubreisenden präsent ist, sieht die Realität leider so aus, dass Wasser- und Energiequellen so gut wie erschöpft sind, Abfälle sich an den Landstraßen ansammeln, die Natur entstellt wird, das Tierreich und die Pflanzenwelt gestört werden, und so weiter. Sogar die Verkehrsmittel der Reisenden spielen eine große Rolle bei der Umweltschmutzung.

Der Massentourismus kann also der Umwelt schaden, was natürlich nicht gerade zu einem dauerhaften Beitrag für die Entwicklung der touristischen Gegenden positiv ist.

Nom de l'élève : Kremer StevenNom de l'école : École Européenne Luxembourg

Zum Glück merken die Reiseagenturen seit ein Paar Jahren die Gefahren die der Tourismus mit sich bringt und bieten ihren Kunden neuartige Arten ihre Ferien zu verbringen, die der Umwelt zu gute kommen. Man spricht dann vom verantwortlichen Tourismus oder vom Ökotourismus, sogenannte Ferien die für die Umwelt und der jeweiligen Bevölkerung nützlich sind, dennoch aber nicht an Qualität verlieren.

In dem die Gespräche zwischen den Mitgliedstaaten, den lokalen Vertretern und den im Tourismus tätigen Geschäftslente ermutigt, will die Europäische Kommission erreichen, dass der alternative Tourismus gefördert wird, damit die Wirtschaft sich entwickeln kann, ohne die gemeinschaftliche langzeitliche Entwicklung und die Einhaltung der Umwelt aus den Augen zu lassen.